Tiruvoṟṟiyūr, time of Aparājitavikramavarman, year 12

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00244

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00244.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of land, after purchase, for worship services and food offerings to the god of a temple.

Palaeographic description

Medial *i* and *ī* interchangeable.

Edition

[unknown number of lost lines]

〈1〉 [10+] peṟṟu viḷaṅka [3+]〈2〉 [7+] ṭukaṭaṟ paṭappai Oṟṟimutūr ukan〈3〉[4+] n(e)ṟṟi nāṭṭattu ni**rmma**laṉ kōyiṟ kuṭa-ti〈4〉cai [2+] nta vaṭa-ticai eṭuttum aḷa-p-peruñ-ciṟappi〈5〉ṟ ṟaṉ (p)eyar nīṟiya cōḷa-m(āl) y-ī**śva**ra-karattu maṉṉi〈6〉yaruṇi [3+] **(śi)**(va-

p-perumā)ṉaṭikaṭk’ aṇimika **Arcci**ppa〈7〉varkku nicca mu-k-kālu ne(y) viravi-k kāṭṭun tiruvamir〈8〉tiṟkuṅ kantattiṟkun tūpattiṟku nantā nala viḷa〈9〉kk’ oṉṟ’ eri(vataṟku) [2+] kku malkum vaḷukkāt(ē/e)ṉ〈10〉ṟum iṭuvār ta [5+] vōlakkam acaivil kịi!〈ī〉rt〈11〉ti Aparā**ji**ta-(vi)**(kra)**(ma-parumaṟkku) yāṇṭu paṉṉira〈12〉ṇṭ’ ā(ṇ)ṭiṉāl [4+] vaitt’ ikaṇai(mū)tūr ika〈13〉ṇai(y-k)-kiḻavōr eṉṉuṅ kuṭi-y iṭai ni(ṟai)puṉala〈14〉(mar)ku [2+] (tuṅ)kaṉāṟum niṉaitta nelvarum paṉi〈15〉ccai-p pulamum eṉṟ’ iru pēr ēttamum ivaṟṟuk(k)’ ē〈16〉riyum poruḷ kai-k kuṭuttu-p pu(ḷi)-y aṟiya Aṟṟam i〈17〉ṉṟi viṟṟu-k koṇṭu kaṉmicai Eḻuti vaittaṉaṉ ma〈18〉[3+] ruvaḻi mānilatt’ iṉitē ⤳

Translation

〈1–18〉 … by/through the twelfth year of Aparājita(vikramaparumar)[1] …

Bibliography

Reported in ARIE 1912–13 (ARIE/1912-1913/B/1912/180).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.93), with visual documentation. Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 243).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 41, item 93.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 613–614, item 244.

Secondary

ARIE 1912–13. *G.O. No. 961, 2nd August 1913. Epigraphy. Recording the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for [Epigraphy], Southern Circle, for the year 1912-1913*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1913. Page 25, appendix B/1912, item 180.

[1] Sanskrit Aparājitavikramavarman.